



这个人是谁？Кто  
это?

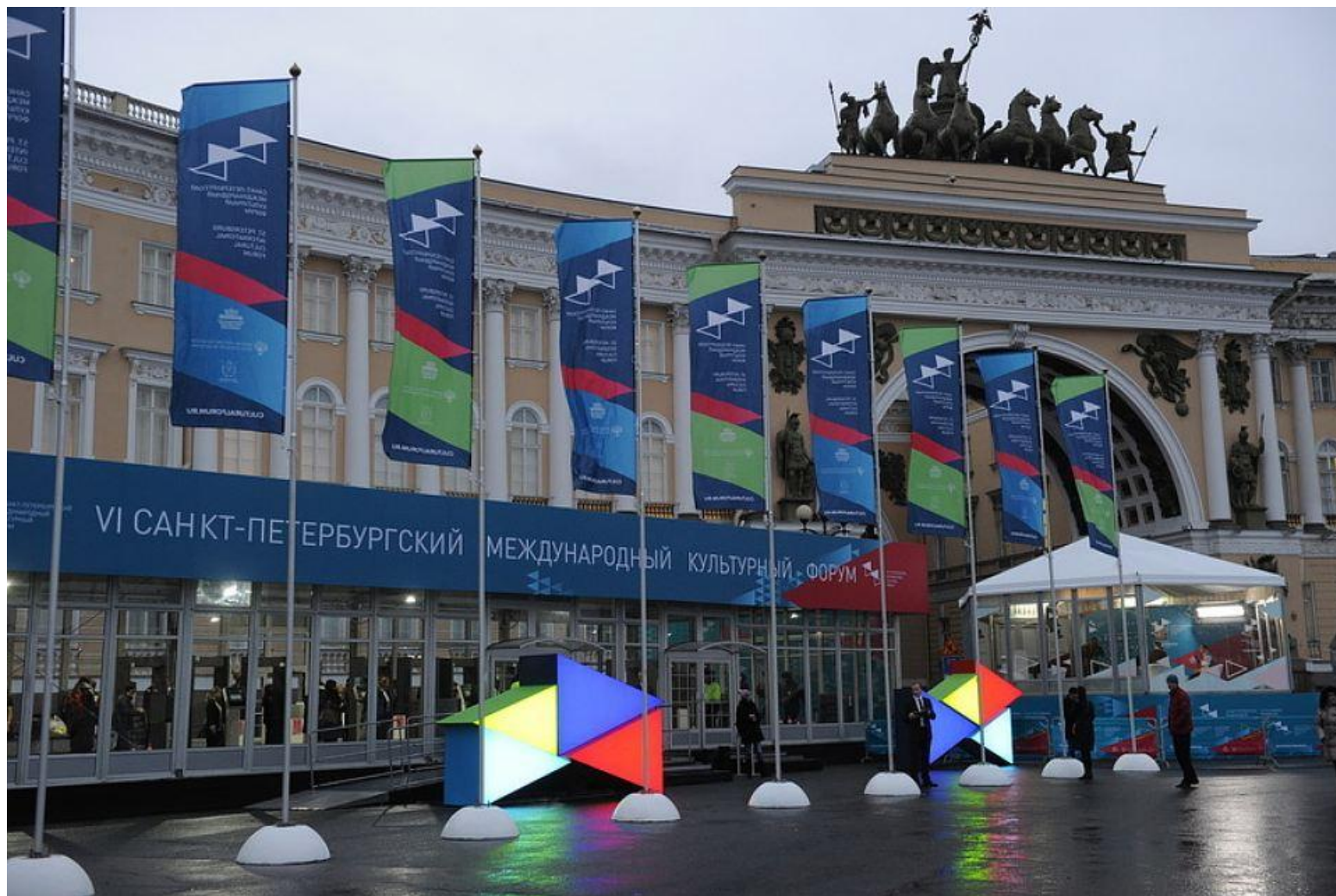


Министр культуры РФ 俄罗斯文化部长  
Владимир Мединский 弗拉基米尔·梅金斯基  
fúlājīmǐ'ěr méijīnsījī

上个星期圣彼得堡里一个国家重要的活动过了。  
有人知道那个活动是什么活动？

На прошлой неделе в Петербурге прошло одно важное мероприятие. Кто знает, что это было за мероприятие?





六届圣彼得堡国际文化论坛  
VI Международный культурный форум

今天朋友们中间有论坛参加者还义工／志愿者吗？

Сегодня среди собравшихся есть ли участники или волонтеры форума?



16-18 ноября в Санкт-Петербурге прошел VI международный культурный форум. Форум – второе по значимости большое событие в Санкт-Петербурге. 从11月16号到11月18号在圣彼得堡举行了六届圣彼得堡国际文化论坛。六届圣彼得堡国际文化论坛在俄罗斯第二大城市圣彼得堡活动。

Работники правительства России, международных организаций, важных учреждений культуры собрались вместе на церемонии открытия в Главном штабе Эрмитажа. 来自俄罗斯政府、国际组织、重要文化机构的百名嘉宾齐聚在开幕式举办地—冬宫总参大楼。

Международный Культурный форум - важная площадка для обмена мнениями. В этом году главная тема форума «Культура в революция. Революция в культуре. 1917-2017». Почетные гости на пленарных заседаниях в своих дискуссиях затронули широкий спектр историко-культурных вопросов.

作为俄罗斯一年一度的文化盛宴，圣彼得堡国际文化论坛是文化开放交流的重要场所。今年论坛的主题是“文化革命1917-2017”，与会嘉宾将围绕历史文化问题进行广泛讨论。

Санкт-Петербургский Международный Культурный форум уже стал площадкой для диалога. Культура выполняет важную задачу: она утверждает высокие духовные качества, нравственные и художественные идеалы, бережет нашу общую историческую память.

圣彼得堡国际文化论坛已经成为最直接有效的对话平台，文化有着重要的使命，它确立了崇高的精神、道德和艺术理想，保存了我们共同的历史记忆。

Международный Культурный форум важная площадка для \_\_\_\_\_ мнениями. В этом году \_\_\_\_\_ «Культура в революция. Революция в культуре. 1917-2017». Почетные гости \_\_\_\_\_ в своих дискуссиях затронули широкий спектр \_\_\_\_\_ вопросов.

作为俄罗斯\_\_\_\_\_的文化\_\_\_\_, 圣彼得堡国际文化\_\_\_\_是文化开放交流的重要\_\_\_\_。今年论坛的主题是“文化革命1917-2017”, 与会嘉宾将\_\_\_\_历史文化问题进行\_\_\_\_讨论。

Санкт-Петербургский Международный \_\_\_\_\_ форум уже стал площадкой для \_\_\_\_\_. Культура выполняет важную \_\_\_\_\_: она утверждает высокие \_\_\_\_\_ качества, нравственные и \_\_\_\_\_ идеалы, бережет нашу общую историческую \_\_\_\_\_.

圣彼得堡\_\_\_\_文化论坛已经成为最直接有效的对话平台, 文化有着重要的\_\_\_\_, 它确立了崇高的\_\_\_\_、\_\_\_\_和艺术理想, 保存了我们\_\_\_\_的历史记忆。